

*Instructies voor het gebruik
van uw koffiemachine*

*Empfehlungen zur Verwendung
Ihrer Kaffeemaschine*

*Conseils pour l'utilisation
de votre machine à café*

*Per ottenere il meglio
dalla macchina del caffè*

*Recomendaciones para
la utilización de su cafetera*

*Conselhos de utilização para
a sua máquina de café*



Neem alle veiligheidsinstructies uit deze gebruiksaanwijzing in acht

Beachten Sie alle in dieser Betriebsanleitung enthaltenen Sicherheitshinweise

Observez toutes les consignes de sécurité contenues dans ce mode d'emploi

Rispettare tutte le istruzioni di sicurezza contenute in questo manuale d'istruzioni

Cumpla todas las indicaciones de seguridad contenidas en estas instrucciones de uso

Leia e siga atentamente as indicações mencionadas no manual de instruções

A Index • Inhaltsübersicht

A Index.....2	A Inhaltsübersicht.....2
B Symbolen.....2	B Hinweiszeichen2
C Controlelampje: knipperfrequentie2	C Statusleuchte: Blinkfrequenz2
D Overzicht.....3	D Übersicht3
D1 Toebehoren3	D1 Zubehör3
D2 Toebehoren (optie).....3	D2 Optionales Zubehör3
E Eerste inbedrijfstelling4	E Erste Inbetriebnahme4
F Dagelijks5	F Täglich5
G Bereiding van de dranken.....6	G Getränkezubereitung6
H Ontkalken.....7	H Entkalkung7
H1 Ontkalking van de capsulehouder ..7	H1 Entkalkung des Kapselhalters7
H2 Ontkalking van de machine7	H2 Entkalkung der Maschine7
I Reiniging/onderhoud8	I Reinigung/Instandhaltung.....8
J Storingen9	J Störungen.....9
K Technische gegevens9	K Spezifikationen.....9
L Veiligheidsmaatregelen.....10	L Sicherheitshinweise.....11
M Assortiment32	M Produktübersicht32

B Symbolen • Hinweiszeichen



Geschikt voor vaatwasmachine
Spülmaschinengeeignet

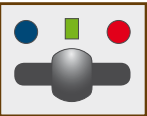


Niet geschikt voor vaatwasmachine
Nicht spülmaschinengeeignet

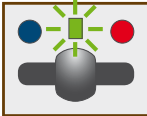


Veiligheidsmaatregel
Sicherheitshinweis

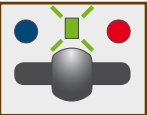
C Controlelampje: knipperfrequentie • Statusleuchte: Blinkfrequenz



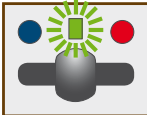
Controlelampje brandt voortdurend: machine klaar.
Statusleuchte leuchtet ständig: Maschine bereit.



Controlelampje knippert elke seconde: opwarming machine / na drankbereiding.
Statusleuchte blinkt einmal pro Sekunde: Maschine heizt auf / nach der Getränkeausgabe.



Controlelampje knippert elke 2 seconden: ontkalkingmodus.
Statusleuchte blinkt alle 2 Sekunden: Entkalkungsmodus.



Controlelampje knippert drie keer per seconde: storing (zie: "Storingen", pagina 9).
Statusleuchte blinkt dreimal pro Sekunde: Fehler (siehe „Störungen“, Seite 9).

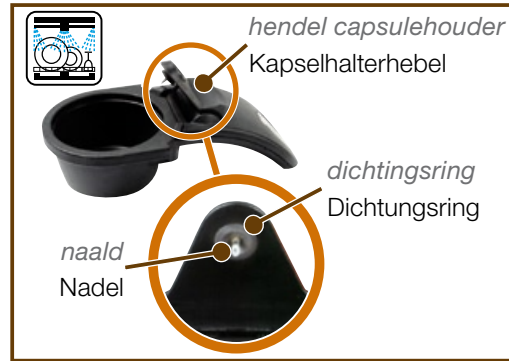
D Overzicht • Übersicht

capsulehouder
Kapselhalter

koud water
Kaltwasser

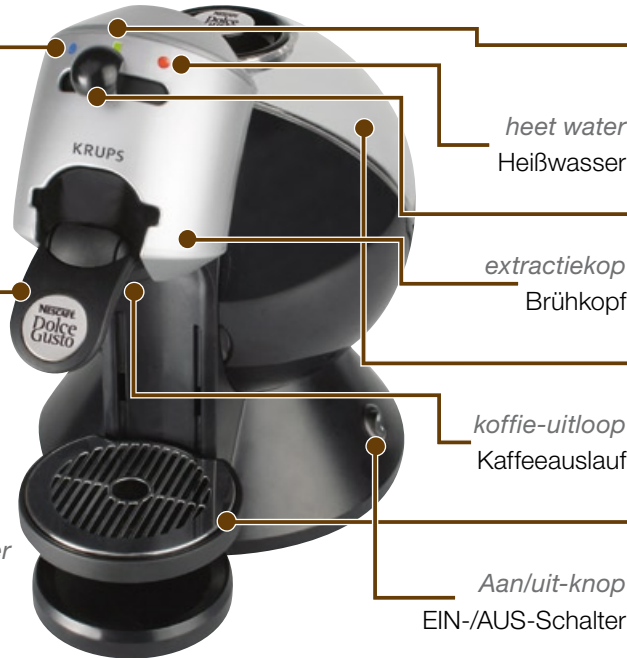
groen Controlelampje (zie: „Controle-
lampje: knipperfrequentie“, pagina 2)

Grüne Statusleuchte (siehe „Status-
leuchte: Blinkfrequenz“, Seite 2)



Raak de naald van de hendel van de capsulehouder
niet aan om verwondingen te voorkomen.

Nadel des Kapselhalterhebels nicht
berühren, um Verletzungen zu vermeiden.



verwijderbaar
waterreservoir
Abnehmbarer
Wassertank



aan de hoogte
aanpasbaar lekbakje
Höhenverstellbare
Abtropfschale



D1 Toebehoren • Zubehör



Exclusieve kopjes voor
espresso, lungo, cappuccino
en latte macchiato

Exklusive Tassen für
Espresso, Lungo, Cappuccino
und Latte Macchiato



Spoelement
(inclusief)

Spüleinsatz
(im Lieferumfang)



Capsulecontai-
ner (inclusief)

Kapselbehälter
(im Lieferumfang)

Het volledige NESCAFÉ DOLCE GUSTO toebehoren
kan worden verkregen onder www.dolce-gusto.com.

Das von NESCAFÉ DOLCE GUSTO entworfene Zubehör
kann über www.dolce-gusto.com bezogen werden.

D2 Toebehoren (optie) • Optionales Zubehör



KRUPS ontkalkingpoeder (F054)

Kan via de NESCAFÉ DOLCE GUSTO hotline worden verkregen.

KRUPS Entkalkungspulver (F054)

Erhältlich über die NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline.

Als onderdelen defect of verloren zijn, bel dan
naar de NESCAFÉ DOLCE GUSTO hotline.

Wenn Teile beschädigt sind, wenden Sie sich
bitte an die NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline.

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

NL/DE/CH/AT: 0800/365 23 48 • FR: 0811/90 70 07 • IT: 800/365 234 • ES: 902 31 23 00 • PT: 808 202 921
www.dolce-gusto.com

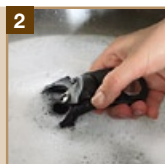
E Eerste gebruik • Erste Inbetriebnahme

1. De machine starten • Maschine aufbauen



Verwijder het folie.

Folie abziehen.



Reinig de capsulehouder in een sopje. Spoel af onder stromend water.

Kapselhalter in Spülwasser reinigen. Unter fließendem Wasser spülen.



Vul het waterreservoir met vers kraanwater.

Wassertank mit frischem Trinkwasser füllen.



1. Breng het lekbakje diagonaal aan.
2. Duw het stevig naar beneden om het vast te klikken.

1. Abtropfschale schräg einsetzen.
2. Fest bis zum Einrasten herunter drücken.

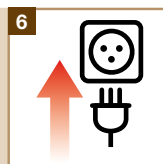


In hoogte verstelbaar lekbakje: 3 niveaus.

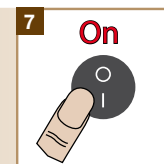
Höhenverstellbare Abtropfschale: 3 Höhen einstellbar.



Zet het kopje erop.
Gefäß platzieren.



Steek de stekker in het stopcontact.
Netzstecker einstecken.



Zet aan.
Einschalten.

2. Spoelen • Spülen



OPGELET VORSICHT

Apparaat wordt manueel bediend ➤ stopt niet automatisch.

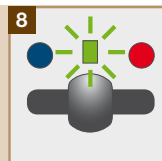
Gerät wird manuell betrieben ➤ stoppt nicht automatisch.



OPGELET VORSICHT

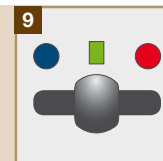
Trek niet met geweld aan de hendel als hij blokkeert. Controleer de positie van het spoelelement.

Wahlhebel nicht gewaltsam betätigen, wenn blockiert. Position des Spüleinsatzes überprüfen.



30 sec

Opwarming (Controlelampje knippert).
Aufheizen (Statusleuchte blinkt).

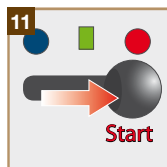


Gereed (Controlelampje brandt).
Bereit (Statusleuchte leuchtet).



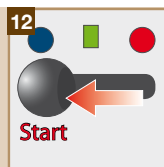
1. Schuif het spoelelement er volledig in.
2. Duw het element stevig naar beneden.

1. Spüleinsatz komplett einsetzen.
2. Spüleinsatz bis zum Anschlag nach unten drücken.



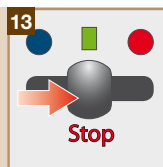
Selectieknop op positie ●.
Laat de helft van het water
doorlopen (ca. 90 sec.).

Wahlhebel auf ●.
Hälfte des Wassers durchlaufen
lassen (ca. 90 Sek.).



Selectieknop op positie ●.
Laat het water volledig
doorlopen (ca. 90 sec.).

Wahlhebel auf ●.
Wasser vollständig durchlaufen
lassen (ca. 90 Sek.).



Selectieknop op
positie ■.

Wahlhebel auf ■.



1. Trek het spoelement naar
boven

2. Verwijder het element.

➤ Spoelcyclus beëindigd.

1. Spüleinsatz nach
oben bewegen.

2. Herausnehmen.

➤ Spülvorgang beendet.

F Dagelijks • Täglich

vóór de eerste drank • vor dem 1. Getränk

Het apparaat moet op een plat, stabiel, warmtebestendig oppervlak staan, ver weg van waterspatten en om het even welke warmtebron.
Gerät auf eine flache, stabile, hitzebeständige und gegen Wasserspritzer geschützte Unterlage stellen.



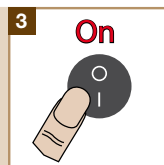
Spoel de capsulehouder
af onder stromend water.

Kapselhalter unter fließendem
Wasser spülen.



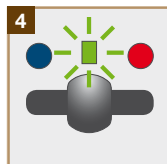
Vul het waterreservoir
met vers kraanwater.

Wassertank mit frischem
Trinkwasser füllen.



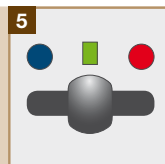
Zet aan.

Einschalten.



Opwarming
(Controlelampje
knippert).

Aufheizen
(Statusleuchte blinkt).



Gereed
(Controlelampje
brandt).

Bereit
(Statusleuchte leuchtet).



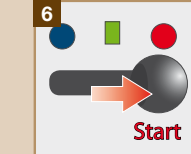
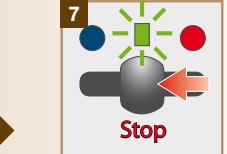
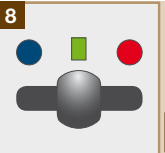
Pas de hoogte van het lekbakje aan
(zie: „Eerste inbedrijfstelling“, pagina 4, stap 4).
Zet het kopje op het lekbakje.

➤ Ga naar hoofdstuk „Bereiding van de dranken“, pagina 6.

Höhe der Abtropfschale anpassen
(siehe „Erste Inbetriebnahme“, Seite 4, Schritt 4).
Tasse unterstellen.

➤ weiter bei „Getränkzubereitung“, Seite 6

G Bereiding van de dranken • Getränkezubereitung

 WAARSCHUWUNG WARNUNG	1 	 WAARSCHUWUNG WARNUNG	2 	3 	
<i>Gebuikers met allergie tegen melkproducten: reinig de capsulehouder onder stromend water vóór gebruik.</i> Milchallergiker: Kapselhalter vor Gebrauch unter fließendem Wasser reinigen.	<i>Selecteer drank (zie: „Productassortiment“, pagina 32).</i> Getränk wählen (siehe „Produktübersicht“, Seite 32).	<i>Raak de naald van de hendel van de capsulehouder niet aan om verwondingen te voorkomen.</i> Nadel des Kapselhalterhebels nicht berühren, um Verletzungen zu vermeiden.	<i>Open de hendel van de capsulehouder. Leg de capsule erin.</i> Kapselhalterhebel öffnen. Kapsel einlegen.	<i>Laat de hendel zachtjes los. Duw de hendel naar beneden om in de capsule een gaatje te prikken.</i> Hebel behutsam loslassen. Hebel nach unten drücken um Kapsel zu durchstechen.	
4 	5 	6  Start	 OPGELET VORSICHT	7  Stop 4 sec	
<i>Schuif de capsulehouder volledig in de voorziene opening.</i> Kapselhalter komplett einsetzen.	<i>Duw de capsulehouder stevig naar beneden.</i> Kapselhalter bis zum Anschlag nach unten drücken.	<i>Selectieknop op positie ● (voor warme dranken) of ● (voor koude dranken): bereiding wordt gestart. Als selectie (●/●) niet mogelijk is, controleer dan of de capsulehouder volledig naar beneden is geduwd.</i> Wahlhebel auf ● (für Heißgetränk) oder ● (für Kaltgetränk): Die Ausgabe beginnt. Falls Auswahl (●/●) nicht möglich, sicherstellen, dass der Kapselhalter ganz nach unten gedrückt ist.	<i>Trek niet met geweld aan de selectieknop als hij blokkeert. Controleer de positie van de capsulehouder. Duw de capsulehouder tijdens de bereiding niet naar boven om beschadigingen te voorkomen</i> Wahlhebel nicht gewaltsam betätigen, wenn blockiert. Position des Kapselhalters überprüfen. Kapselhalter während der Zubereitung nicht nach oben drücken, um Schäden zu vermeiden.	<i>Zet de knop op ■: als de gewenste hoeveelheid is bereid: de bereiding wordt stopgezet. Het Controlelampje knippert gedurende 4 seconden.</i> Bei Erreichen der gewünschten Menge Wahlhebel auf ■: Die Zubereitung stoppt. Statusleuchte blinkt für 4 Sekunden.	
8 	 WAARSCHUWUNG WARNUNG	 WAARSCHUWUNG WARNUNG	9 	10 	11 
<i>Gereed (Controlelampje brandt).</i> Bereit (Statusleuchte leuchtet).	<i>Verbrandingsgevaar door heet water dat er onder druk uitspuist. Verwijder de capsulehouder uitsluitend als het Controlelampje niet meer knippert.</i> Verbrühungsgefahr durch mit hohem Druck herausspritzen des, heißes Wasser. Kapselhalter erst herausnehmen, wenn Statusleuchte nicht mehr blinkt!	<i>Hete capsule. Raak de capsule na het gebruik niet meteen aan!</i> Heiße Kapsel. Kapsel nicht direkt nach dem Gebrauch berühren!	<i>Duw de capsulehouder naar boven.</i> Kapselhalter nach oben bewegen.	<i>Verwijder.</i> Herausnehmen.	<i>Draai de capsulehouder op zijn kop. Duw op de hendel en laat de capsule in de container vallen.</i> Kapselhalter umdrehen und Hebel drücken. Kapsel in den Kapselbehälter fallen lassen.

H Ontkalken • Entkalkung

Hardheid van het water
Wasserhärte

Ontkalk na ... kopjes:
Entkalken nach ... Tassen:

hard • hart	(36fH, 20dH)	450
medium • mittel	(18fH, 10dH)	900
soft • weich	(0fH, 0dH)	1600

Informeer bij uw plaatselijk waterbedrijf.

Bei lokalem Wasserwerk abklären.



Lees zorgvuldig de veiligheidsinstructies op de verpakking van het ontcalcpoeder. Ontcalcpoeder is agressief voor het oppervlak van de behuizing. Maak nooit gebruik van azijn. Onderbreek het ontcalcingsproces niet! Het proces duurt ca. 15 minuten.



Sicherheitshinweise auf der Verpackung des Entkalkungspulvers sorgfältig lesen. Entkalkungspulver ist schädlich für die Geräteoberfläche. Nie Essig verwenden. Entkalkung nicht unterbrechen! Entkalkung dauert ca. 15 Minuten.

H1 Ontkalking van de capsulehouder • Entkalkung des Kapselhalters



Voeg KRUPS ontcalcpoeder bij 0,5 l water in een kan.

KRUPS Entkalkungspulver und 0,5 l Wasser in ein Gefäß füllen.



Leg de capsulehouder gedurende 15 minuten in de kan (de naald moet onder water zijn).

Kapselhalter für 15 Minuten ins Gefäß legen (Nadel muss eingetaucht sein).



Spoel de capsulehouder af onder stromend warm water.

Kapselhalter unter fließendem, heißem Wasser spülen.

> De gebruikte ontcalcvloestof in de kan kan later worden gebruikt om de machine mee te ontcalen.

> Die verwendete Entkalkungsflüssigkeit kann später zur Entkalkung der Maschine weiter verwendet werden.

H2 Ontkalking van de machine • Entkalkung der Maschine

1. Ontkalking starten • Entkalkung starten



Voeg KRUPS ontcalcpoeder bij 0,5 l water in een kan.

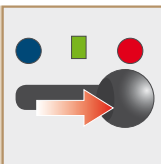
KRUPS Entkalkungspulver und 0,5 l Wasser einfüllen.



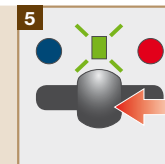
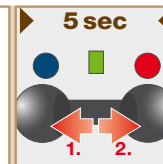
Schuif het spoeelement volledig in de voorziene opening. Duw stevig naar beneden. Plaats een grote kan zo dicht mogelijk bij de uitloop. Spüleinsatz komplett einsetzen. Fest nach unten drücken. Großes Gefäß unter den Auslauf stellen.



Zet af. Selectiekноп op positie ●. Ausschalten. Wahlhebel auf ●.



Zet aan. Selectiekноп op positie ● en dan op ● binnen de 5 seconden. Einschalten. Wahlhebel auf ● und dann ● innerhalb von 5 Sekunden.



Selectiekноп op positie ■. Controlelampje knippert elke 2 seconden > machine is in ontcalcmodus.

Wahlhebel auf ■. Statusleuchte blinkt alle 2 Sekunden. > Maschine ist im Entkalkungsmodus.

NL

D

F

I

ES

PT

2. Ontkalking • Entkalkung

Selectieknop op positie 1. Laat de ontkalkvloeistof volledig doorlopen (ca. 90 sec.). Wahlhebel auf 1. Entkalkungsflüssigkeit vollständig durchlaufen lassen (ca. 90 Sek.).		Selectieknop op positie 2. Wahlhebel auf 2. Hervul het waterreservoir met al doorgelopen ontkalkvloeistof. Bereits durchgelaufene Entkalkungsflüssigkeit zurück in den Tank füllen.		Selectieknop op positie 3. Laat de ontkalkvloeistof volledig doorlopen (ca. 90 sec.). Wahlhebel auf 3. Entkalkungsflüssigkeit vollst. durchlaufen lassen (ca. 90 Sek.).		Selectieknop op positie 2. Wacht 2 minuten. Wahlhebel auf 2. 2 Minuten warten.	2 min

3. Spoel met vers water • Mit frischem Wasser spülen

Spoel en vul het waterreservoir met vers water. Tank ausspülen und mit frischem Wasser füllen.	Zet een grote kan neer. Großes Gefäß unter den Auslauf stellen.	Selectieknop op positie 1. Laat het water voor de helft doorlopen (ca. 90 sec.). Wahlhebel auf 1. Hälfte des Wassers durchlaufen lassen (ca. 90 Sek.).	Selectieknop op positie 3. Laat het water volledig doorlopen (ca. 90 sec.). Wahlhebel auf 3. Wasser vollständig durchlaufen lassen (ca. 90 Sek.).	Selectieknop op positie 2. Zet af. Wahlhebel auf 2. Ausschalten.		Verwijder het spoeelement > machine is niet meer in ontkalkmodus. Spüleaseinsatz herausnehmen > Maschine ist nicht mehr im Entkalkungsmodus.	

I Reiniging/onderhoud • Reinigung/Instandhaltung

De capsulehouder en het spoeelement kunnen in een vaatwasmachine worden gereinigd. De capsulehouder moet elke week worden gereinigd. Spoel de capsulehouder af na het gebruik van om het even welk product (behalve koffieproducten) onder stromend warm water. Er kunnen waterresten in de handgreep van de capsulehouder achterblijven. Schud met de capsulehouder om het water te verwijderen. Maak dagelijks het lekbakje en de capsulecontainer leeg en reinig ze. De behuizing van de machine kan met een vochtige doek worden gereinigd.

Der Kapselhalter und der Spüleaseinsatz können in der Geschirrspülmaschine gereinigt werden. Der Kapselhalter sollte einmal wöchentlich gereinigt werden. Kapselhalter nach allen Produkten (außer Kaffeeprodukten) unter warmem, fließendem Wasser spülen. Verbleibendes Wasser im Griff des Kapselhalters kann durch Ausschütteln entfernt werden. Täglich Abtropfschale und Kapselbehälter leeren und reinigen. Das Gehäuse des Gerätes mit einem feuchten Tuch reinigen.

J Storingen • Störungen

Geen werking (Controlelampje brandt niet).
Keine Funktion (Statusleuchte leuchtet nicht).

Controleer aansluitingen: stekker, spanning, hoofdzekering.
Prüfen: Netzstecker, Netzspannung, Hauptsicherung.

Geen water tijdens spoelproces.
Kein Wasser beim Spülen.

1. *Waterreservoir niet correct ingevoerd* > voer op de juiste manier in.
2. *Waterreservoir leeg* > vul waterreservoir.
3. *Naald van capsulehouder is geblokkeerd* > reinig naald (zie: „Ontkalking van capsulehouder“, pagina 7).

Er wordt geen drank bereid.
Keine Getränkeausgabe.

1. Wassertank ist nicht richtig eingesetzt > korrekt einsetzen.
2. Wassertank ist leer > auffüllen.
3. Nadel des Kapselhalters ist blockiert > Nadel reinigen (siehe „Entkalkung des Kapselhalters“, Seite 7)

Temperatuur van de drank is te laag.
Getränketemperatur zu niedrig.

Ontkalk, indien nodig.
Wenn notwendig entkalken.

Temperatuur van de drank is te hoog.
Getränketemperatur zu hoch.

Vul reservoir met vers water.
Frisches Wasser in den Tank füllen.

Capsuleruimte lekt.
Leck im Kapselbereich.

1. *Controleer of in de capsule niet per vergissing meer dan één gaatje werd gemaakt.*
2. *Controleer of de dichtingsring rond de naald van de capsulehouder niet defect of ontbreekt.*
3. *Probeer opnieuw met een nieuwe capsule.*
1. Prüfen, ob Kapsel nicht mehr als einmal durchstochen wurde.
2. Kontrollieren, ob der Dichtungsring des Kapselhalters nicht gebrochen ist oder fehlt.
3. Versuchen Sie es noch einmal mit einer neuen Kapsel.

Controlelampje knippert snel
Statusleuchte blinkt schnell (Fehlermodus).

Zet het apparaat gedurende 30 minuten af en laat het afkoelen.
Schalten Sie das Gerät für 30 Minuten aus, um es abkühlen zu lassen.

Als de problemen blijven bestaan, zet dan het apparaat af en contacteer de NESCAFÉ DOLCE GUSTO hotline.

Wenn die Probleme weiter bestehen, das Gerät ausschalten und die NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline anrufen.

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

NL/DE/CH/AT: 0800/365 23 48 • FR: 0811/90 70 07 • IT: 800/365 23 4 • ES: 902 31 23 00 • PT: 808 202 921
www.dolce-gusto.com

K Technische gegevens • Spezifikationen

	220–240 V, 50 Hz, max. 1460 W		~ 3 kg		5 °C ... 45 °C
	max. 14 bar		1.3 l		 21.4 cm  31.5 cm  33.0 cm

NL

D

F

I

ES

PT

L Veiligheidsmaatregelen



Het apparaat kan gevaarlijk worden, als de instructies en de veiligheidsmaatregelen niet in acht worden genomen. Bewaar deze handleiding op een geschikte plaats.



Noodgeval: Trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.



Correct gebruik

Het product werd uitsluitend voor huishoudelijk gebruik ontworpen. In geval van commercieel gebruik, ongeschikt gebruik of gebruik dat niet aan de instructies voldoet, kan de fabrikant niet aansprakelijk worden gesteld en heeft de gebruiker geen recht op garantie. Maak uitsluitend gebruik van passende capsules. Tijdens een periode van lange afwezigheid, bijv. vakantie, enz., moet het apparaat worden leeggemaakt, gereinigd en uitgeschakeld.



De spanning van de aansluitingen moet met de gegevens op het typeplaatje overeenstemmen. Sluit

het apparaat aan op een geaard stopcontact. Door gebruik van een foutieve aansluiting heeft de gebruiker geen recht op garantie.



Leg het netsnoer niet in de buurt van een warmtebron, scherpe kanten, enz. Laat de spanningskabel niet losjes naar beneden hangen (struikelgevaar). Raak de kabel nooit met natte handen aan. Trek de stekker nooit met een ruk aan het snoer uit het stopcontact. Gebruik het apparaat niet in geval van beschadiging. Laat de stroomkabel uitsluitend via de NESCAFÉ DOLCE GUSTO hotline herstellen of vervangen om gevaar te voorkomen.



Plaats het apparaat nooit op een heet oppervlak (bijv. kookplaat) en gebruik het nooit in de buurt van een open vuur.



Gebruik het apparaat nooit als het niet helemaal perfect werkt of als het beschadigd is. Informeer in dat geval de NESCAFÉ DOLCE GUSTO hotline.



Sluit de extractiekop altijd samen met de capsulehouder en open hem nooit tijdens de werking. Houd de

vingers nooit onder de uitloop en laat het apparaat nooit alleen tijdens de bereiding van dranken. Gebruik het apparaat niet zonder lekbakje en rooster behalve bij gebruik van een zeer grote kop. Houd het apparaat / het snoer / de capsulehouder buiten de reikwijdte van kinderen. Duw de capsulehouder nooit naar boven vóór het lampje stopt met knipperen. Draag de machine nooit door ze aan de extractiekop vast te houden. Raak het naaldventiel van de capsulehouder niet aan om verwondingen te voorkomen. Maak dagelijks het lekbakje en de capsulecontainer leeg en reinig ze. Doe niet teveel water in het waterreservoir.



Verwijder de behuizing van het apparaat niet en steek niets in de openingen. Elke werking, reiniging en onderhoud, die niet tot het normale gebruik behoren, moet door de klantenservice, goedgekeurd door NESCAFÉ DOLCE GUSTO hotline, worden uitgevoerd.



Dit apparaat is niet bedoeld om zonder hulp of toezicht gebruikt te worden door kinderen of andere personen, indien hun fysieke, zintuiglijke of mentale vermogen hen niet in staat stellen dit apparaat op een veilige wijze te gebruiken, tenzij zij van tevoren instructies hebben ontvangen betreffende het gebruik van dit apparaat door een verantwoordelijk persoon. Er moet toezicht zijn op kinderen zodat zij niet met het apparaat kunnen spelen.



Trek vóór de reiniging / het onderhoud de stekker uit het stopcontact en laat het apparaat afkoelen.

Reinig nooit met een natte doek en dompel de stekker, de kabel of het apparaat nooit in om het even welke vloeistof. Reinig het apparaat nooit met stromend water, spuit het nooit af en dompel het nooit onder water. Maak nooit gebruik van detergents om het apparaat mee te reinigen.



Ontkalking:

Duw het spoeelement niet naar boven gedurende het ontkalkproces. Spoel het waterreservoir en reinig de machine om achterblijvende ontkalkingsmiddelen te vermijden.



Verwijder na het gebruik van de koffiemachine altijd de capsule en reinig de capsulehouder. Doe gebruikte capsules bij het algemeen huishoudelijk afval.



De verpakking is gemaakt uit recycleerbaar materiaal. Neem contact op met de plaatselijke dienst voor meer informatie over recycling.



Milieubescherming is belangrijk! Uw apparaat bevat waardevol materiaal dat kan worden hergebruikt of gerecycled. Breng het naar een plaatselijk verzamelpunt voor afval. Het apparaat is gekenmerkt in overeenstemming met de Europese richtlijn 2002/96/EC aangaande elektrische en elektronische toestellen - WEEE. De richtlijn bepaalt het kader voor de teruggave en de recycling van gebruikte apparaten zoals toegepast in de hele EU.

Neem in acht dat het apparaat in de gereed-modus gebruik maakt van elektriciteit.

Bei Missachtung dieser Anleitung/der Sicherheitshinweise können Gefährdungen durch das Gerät entstehen. Betriebsanleitung aufbewahren.

SOS Notfall: Sofort Netzstecker aus der Steckdose ziehen.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Gerät nur für den privaten Haushalt (nicht für den kommerziellen Bereich) und in geschlossenen Räumen gemäß dieser Anleitung und der Spezifikationen benutzen. Nur die vorgesehenen Kapseln verwenden. Bei längerer Abwesenheit, Ferien usw. entleeren, reinigen und Netzstecker ziehen. Bei nicht bestimmungsgemäßem Gebrauch erlischt der Haftungsanspruch gegenüber dem Hersteller.

 Netzspannung muss mit den Angaben auf dem Typenschild übereinstimmen. Gerät nur an geerdete, 3-polige Steckdosen anschließen. Bei falschem Anschluß erlischt die Garantie.

 Netzkabel nicht durch heiße oder scharfkantige Teile beschädigen. Netzkabel nicht herabhängen lassen (Stolpergefahr). Kabel nie mit nassen Händen berühren. Stecker nicht am Kabel aus der Steckdose ziehen. Bei Beschädigung Gerät nicht benutzen. Reparaturen und Ersatz des Netzkabels nur durch einen autorisierten Kundendienst, um Gefährdungen zu vermeiden.

 Gerät nicht auf heiße Flächen stellen und nicht in der Nähe von Hitzequellen/Feuer benutzen.

 Gerät nicht verwenden, wenn es nicht einwandfrei arbeitet oder Schäden aufweist. Wenden Sie sich in diesem Fall an die NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline.

 Immer den Brühkopf mit dem Kapselhalter verschließen und nie während des Brühvorgangs öffnen. Während der Getränkezubereitung die Finger nicht unter den Auslauf halten. Das Gerät bei der Zubereitung von Kaffee nicht unbeaufsichtigt lassen. Das Gerät nicht ohne die Abtropfschale und das Abtropfgitter verwenden, außer wenn die Reisetasse verwendet wird. Gerät / Kabel / Kapselhalter außerhalb der Reichweite von Kindern aufbewahren. Kapselhalter nicht nach oben bewegen, bevor die Statusleuchte zu blinken aufhört. Maschine nie am Brühkopf anheben. Die Nadel des Kapselhalterhebels nicht berühren, um Verletzungen zu vermeiden. Täglich Abtropfschale und Abfallbehälter leeren und reinigen. Den Wassertank nicht überfüllen.

 Gerät nie öffnen und keine Gegenstände in die Geräteöffnungen bringen. Sämtliche Tätigkeiten, abgesehen von der Verwendung, Reinigung und Pflege, müssen vom autorisierten Kundendienstcenter der NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline ausgeführt werden.

 Überlassen Sie niemals unbeaufsichtigten Kindern oder Personen das Gerät, wenn deren physische oder sensorische Fähigkeiten oder Mangel an Erfahrung und Wissen sie am sicheren Gebrauch hindern. Sie müssen stets überwacht werden und zuvor unterwiesen sein. Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicher zu gehen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

 Vor Reinigung Netzstecker ziehen und Gerät abkühlen lassen. Gerät/ Kabel nicht nass reinigen und nicht in Flüssigkeiten tauchen. Das Gerät nicht unter fließendem Wasser reinigen und nicht ins Wasser tauchen. Das Gerät niemals mit Waschmitteln reinigen.

 Entkalkung: Spüleinsatz während der Entkalkung nicht nach oben bewegen. Wassertank spülen und Entkalker-Rückstände vom Gerät abwischen.

 Nach Gebrauch Kapseln immer aus dem Kapselhalter entfernen und diesen reinigen. Gebrauchte Kapseln mit dem Haushaltsabfall entsorgen.

 Verpackung ist recyclebar. Kontaktieren Sie die zuständigen Instanzen in Ihrer Gemeinde für weitere Informationen zu Recycling.

 Umweltschutz hat Vorrang! Dieses Gerät enthält kostbares Material, das wiederverwendet und recycelt werden kann. Entsorgen Sie es daher an einer öffentlichen Entsorgungsstelle an Ihrem Ort. Dieses Gerät ist gemäß der Europäischen Richtlinie 2002/96/EG (WEEE) Elektro- und Elektronik-Altgeräte mit einer Kennzeichnung versehen. Die Richtlinie regelt den Rahmen für Rückgabe und Recycling von Altgeräten innerhalb der EU. Bitte beachten Sie, dass das Gerät Strom führt, solange es betriebsbereit ist.

A Sommaire • Indice

A	Sommaire	12
B	Symboles	12
C	Indicateur lumineux : fréquence de clignotement ...	12
D	Vue d'ensemble	13
	D1 Accessoires	13
	D2 Accessoires optionnels	13
E	Première mise en service	14
F	Quotidiennement	15
G	Préparation des boissons	16
H	Détartrage.....	17
	H1 Détartrage du porte capsule	17
	H2 Détartrage de l'appareil.....	17
I	Nettoyage/Entretien	18
J	Pannes.....	19
K	Caractéristiques.....	19
L	Consignes de sécurité.....	20
M	Vue d'ensemble des produits	32

A	Indice.....	12
B	Simboli d'indicazione	12
C	Indicatore di stato: frequenza d'illuminazione ...	12
D	Panoramica.....	13
	D1 Accessori.....	13
	D2 Accessori opzionali	13
E	Prima messa in funzione	14
F	Ogni giorno	15
G	Preparazione della bevanda	16
H	Decalcificazione	17
	H1 Decalcificazione del portacapsula	17
	H2 Decalcificazione della macchina	17
I	Pulizia/Manutenzione	18
J	Guasti	19
K	Specifiche	19
L	Indicazioni di sicurezza.....	21
M	Gamma di prodotti	32

B Symboles • Simboli d'indicazione



Résiste au lave-vaisselle
Lavabile in lavastoviglie

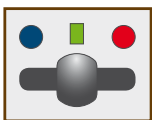


Ne résiste pas au lave-vaisselle
Non lavabile in lavastoviglie

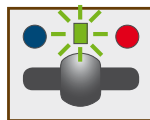


Avertissement de sécurité
Indicazioni di sicurezza

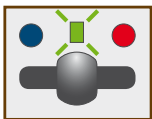
C Indicateur lumineux : fréquence de clignotement • Indicatore di stato: frequenza d'illuminazione



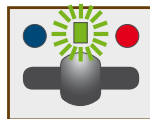
L'indicateur lumineux est allumé :
la machine est prête.
L'indicatore è continuamente acceso:
la macchina è pronta.



L'indicateur lumineux clignote une fois par seconde : la machine
chauffe, lors de la mise en marche ou après avoir servi la boisson.
L'indicatore lampeggia ogni secondo: la macchina si sta
scaldando / stato macchina dopo la preparazione della bevanda.



L'indicateur lumineux clignote toutes
les deux secondes : mode de détartrage.
L'indicatore lampeggia ogni 2 secondi:
modalità decalcificazione.

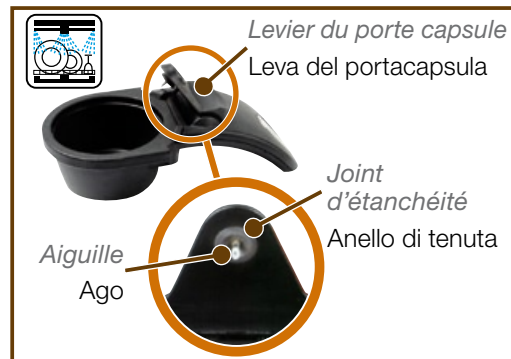


L'indicateur lumineux clignote trois fois par seconde :
erreur (voir „Pannes”, page 19).
L'indicatore s'illumina tre volte al secondo:
Errore (vedi, “Guasti”, pagina 19).

D Vue d'ensemble • Panoramica

Porte capsule
Portacapsula

Eau froide
Acqua fredda



Ne pas toucher l'aiguille du porte capsule afin d'éviter tout risque de blessure.

Per evitare lesioni, non toccare l'ago della leva del portacapsula.



Indicateur lumineux vert
(voir „Indicateur lumineux : fréquence de clignotement”, page 12)

Indicatore luminoso verde
(vedi „Indicatore di stato: frequenza d'illuminazione”, pagina 12)

Levier de sélection
Leva di selezione

Réservoir d'eau amovible
Serbatoio dell'acqua removibile

Bac d'égouttage réglable en hauteur
Sgocciolatoio regolabile in altezza

D1 Accessoires • Accessori



Tasses exclusives pour espresso, lungo, cappuccino et latte macchiato

Esclusive tazze per espresso, lungo, cappuccino e latte macchiato



Outil de rinçage (inclus)

Strumento di risciacquo (incluso)



Bac à déchets (inclus)

Contenitore dei residui (incluso)

Tous les accessoires NESCAFÉ DOLCE GUSTO peuvent être commandés sur le site www.dolce-gusto.com.

Tutti gli accessori progettati da NESCAFÉ DOLCE GUSTO possono essere ordinati su www.dolce-gusto.com.

D2 Accessoires optionnels • Accessori opzionali



Poudre détartrante KRUPS (F054)
A commander en appelant la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

Polvere anticalcare KRUPS (F054)
Possono essere ordinati tramite la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

En cas de perte ou de casse de pièces, appelez la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

In caso di rottura o smarrimento dei pezzi, chiamare la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

NL/DE/CH/AT: 0800/365 23 48 • FR: 0811/90 70 07 • IT: 800/365 234 • ES: 902 31 23 00 • PT: 808 202 921
www.dolce-gusto.com

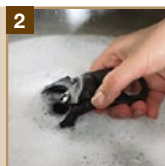
E Première mise en service • Prima messa in funzione

1. Installation de la machine • Installazione della macchina



Enlever le film plastique.

Rimuovere la pellicola di plastica.



Nettoyer le porte capsule dans de l'eau savonneuse. Le rincer ensuite sous l'eau courante.

Pulire il portacapsula con acqua insaponata. Sciacquarlo sotto acqua corrente.



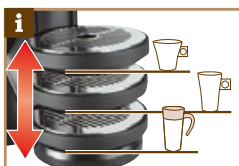
Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable fraîche.

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca potabile.



1. Introduire le support de tasse en biais.
2. Appuyer fermement vers le bas pour l'accrocher.

1. Inserire lo sgocciolatoio diagonalmente.
2. Abbassare saldamente per agganciarlo.



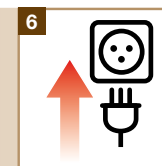
Support de tasse réglable en hauteur : 3 niveaux.

Sgocciolatoio regolabile in altezza: 3 livelli.



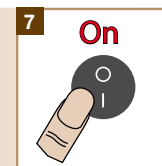
Placer un grand récipient.

Posizionare il recipiente.



Brancher la prise secteur.

Inserire la spina.



Mettre en position marche.

Accendere l'apparecchio.

2. Rinçage • Risciacquo



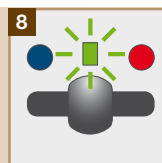
La machine est manuelle, et ne s'arrête pas automatiquement.

L'apparecchio ha un funzionamento manuale ► non si arresta automaticamente.



Ne pas forcer sur le levier de sélection si celui-ci est bloqué. Vérifier la position de l'outil de rinçage.

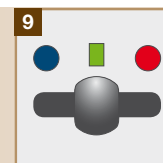
Non fare forza sulla leva di selezione se bloccata. Verificare la posizione dello strumento di risciacquo.



Laisser chauffer (l'indicateur lumineux clignote).

Riscaldamento (l'indicatore lampeggia).

30 sec



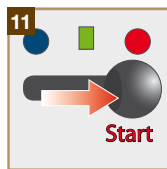
La machine est prête (l'indicateur lumineux est allumé).

Macchina pronta (l'indicatore è acceso).



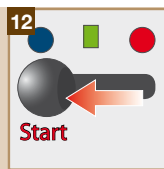
1. Insérer à fond l'outil de rinçage.
2. Appuyer fermement vers le bas.

1. Inserire completamente lo strumento di risciacquo.
2. Abbassare saldamente lo strumento.



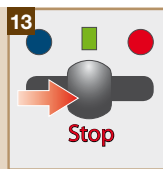
Placer le levier de sélection sur ●. Laisser s'écouler la moitié de l'eau (env. 90 sec.)

Spostare la leva nella posizione ●. Far scorrere metà dell'acqua (circa 90 secondi).



Placer le levier de sélection sur ●. Laisser s'écouler la totalité de l'eau (env. 90 sec.)

Spostare la leva nella posizione ●. Far scorrere l'acqua completamente (circa 90 secondi).



Placer le levier de sélection sur ■. Spostare la leva nella posizione ■.



1. Relever l'outil de rinçage.
2. Le retirer.

➤ Le rinçage est terminé.

1. Spingere lo strumento di risciacquo verso l'alto.
2. Rimuoverlo.
➤ Ciclo di risciacquo terminato.

F Quotidiennement • Ogni giorno

Avant la première boisson • Prima della prima bevanda

L'appareil doit être posé sur une surface plane, stable et résistante à la chaleur, à l'abri des éclaboussures d'eau et de toute source de chaleur.
L'apparecchio deve essere posizionato su una superficie piatta, stabile, resistente al calore, al riparo da spruzzi d'acqua e da qualsiasi fonte di calore.



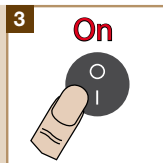
Rincer le porte capsule sous l'eau courante.

Sciogliere il porta-capsula sotto acqua corrente.



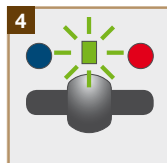
Remplir le réservoir d'eau avec de l'eau potable fraîche.

Riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca potabile.



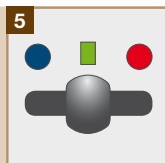
Mettre en marche.

Accendere l'apparecchio.



Laisser chauffer (l'indicateur lumineux clignote).

Riscaldamento (l'indicatore lampeggia).



La machine est prête (l'indicateur lumineux est allumé).

Macchina pronta (l'indicatore è acceso).



Régler la hauteur du support de tasse (voir étape 4 de la „Première mise en service“, page 14).
Placer la tasse.

➤ Suite voir „Préparation des boissons“, page 16.

Regolare l'altezza dello sgocciolatoio (vedi „Prima messa in funzione“, pagina 14, punto 4).
Posizionare la tazza sullo sgocciolatoio.
➤ Proseguire con il punto „Preparazione della bevanda“, pagina 16.

G Préparation des boissons • Preparazione della bevanda

AVERTISSEMENT
AVVERTENZA

1

2

3

4

5

6

7

8

9

10

11

Pour les personnes allergiques au lait : nettoyer le porte capsule sous l'eau courante avant usage.

Allergie al latte: lavare il portacapsula sotto acqua corrente prima dell'uso.

Choisir la boisson (voir „Vue d'ensemble des produits”, p. 32).

Selezionare la bevanda (vedi „Gamma di prodotti”, pag. 32).

Ne pas toucher l'aiguille du porte capsule afin d'éviter tout risque de blessures.

Per evitare lesioni, non toccare l'ago della leva del portacapsula.

Ouvrir le levier du porte capsule. Introduire la capsule.

Aprire la leva del portacapsula. Inserire la capsula.

Relâcher doucement le levier. Appuyer le levier vers le bas pour percer la capsule.

Rilasciare la leva lentamente. Spingere la leva verso il basso per bloccare la capsula.

Insérer à fond le porte capsule.

Inserire completamente il portacapsula.

Appuyer fermement le porte capsule vers le bas.

Abbassare saldamente il portacapsula.

Placer le levier de sélection sur ● (pour les boissons chaudes) ou sur ● (pour les boissons froides) : la distribution commence. Au cas où le levier ne pourrait être déplacé sur (●/●) vérifier que le porte capsule est bien enfoncé vers le bas.

Spostare la leva in posizione ● (per le bevande calde) o in posizione ● (per le bevande fredde): ha inizio l'erogazione. Se non è possibile selezionare (●/●) assicurarsi che il portacapsula sia inserito completamente verso il basso.

Ne pas forcer sur le levier de sélection si celui-ci est bloqué. Vérifier la position du porte capsule. Ne pas relever le porte capsule pendant la préparation afin d'éviter tout dommage.

Non fare forza sulla leva di selezione se bloccata. Verificare la posizione del portacapsula. Non sollevare il portacapsula durante la preparazione per evitare danni.

Lorsque la quantité souhaitée est distribuée, placer le levier de sélection sur ■ : la distribution s'arrête. L'indicateur lumineux clignote pendant 4 secondes.

Non appena raggiunta la quantità di bevanda desiderata, spostare la leva su ■ : l'erogazione si arresta. L'indicatore di stato lampeggia per 4 secondi.

La machine est prête (l'indicateur lumineux est allumé).

Pronto (indicatore di stato acceso).

Risques de brûlures, par éclaboussures d'eau bouillante sous haute pression. Ne pas retirer la capsule avant que l'indicateur lumineux cesse de clignoter.

Pericolo di ustione, a causa della fuoriuscita dell'acqua calda pressurizzata. Rimuovere la capsula solo quando l'indicatore smette di lampeggiare!

Capsule brûlante. Ne pas toucher la capsule immédiatement après utilisation !

Capsula bollente. Non toccare la capsula subito dopo l'utilizzo!

Lever le porte capsule.

Spostare il portacapsula verso l'alto.

Retirer.

Rimuoverlo.

Retourner le porte capsule, appuyer sur le levier. Laisser tomber la capsule dans le bac à déchets.

Capovolgere il portacapsula. Premere la leva. Lasciar cadere la capsula nel contenitore dei residui.

16

H Détartrage • Decalcificazione

Dureté de l'eau
Durezza dell'acqua

Détartrer après ... tasses :
Decalcificare dopo ... tazze:

dure • dura (36fH, 20dH)	450
moyenne • media (18fH, 10dH)	900
douce • dolce (0fH, 0dH)	1600

Vérifier auprès de votre agence locale de distribution d'eau.

Verificare la possibilità di utilizzo presso l'autorità locale per le risorse idriche.



Lire attentivement les consignes de sécurité sur le sachet de poudre détartrante. Le détartrant est agressif pour la surface de l'appareil. Ne jamais utiliser de vinaigre. Ne pas interrompre le détartrage ! Le détartrage dure env. 15 minutes.



Leggere attentamente le istruzioni riportate sulla confezione della polvere anticalcare. La polvere anticalcare è aggressiva sulla superficie dell'apparecchio. Non usare mai aceto. Non interrompere la procedura della decalcificazione! Tale procedura dura circa 15 minuti.

H1 Détartrage du porte capsule • Decalcificazione del portacapsula



Verser la poudre détartrante dans un récipient contenant 0,5 l d'eau.

Versare in una caraffa la polvere anticalcare KRUPS e 0,5 l d'acqua.



Plonger le porte capsule dans le récipient pendant 15 minutes (l'aiguille doit être immergée).

Mettere il portacapsula nella caraffa per 15 minuti (l'ago deve essere immerso nell'acqua).



Rincer le porte capsule à l'eau courante chaude.

Sciquare il portacapsula sotto acqua calda corrente.

Le liquide de détartrage préparé peut servir ensuite au détartrage de l'appareil.

Il liquido anticalcare già preparato può essere utilizzato per decalcificare la macchina in seguito.

H2 Détartrage de l'appareil • Decalcificazione della macchina

1. Démarrer le détartrage • Avvio della decalcificazione



Remplir avec 0,5 l d'eau et la poudre détartrante.

Versare la polvere anticalcare KRUPS e 0,5l di acqua.

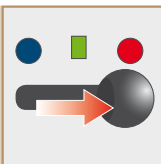


Insérer à fond l'outil de rinçage. Appuyer fermement vers le bas. Placer un grand récipient aussi près que possible de la sortie.

Inserire completamente lo strumento di risciacquo. Abbassare saldamente. Posizionare una grossa caraffa il più vicino possibile al punto di uscita.

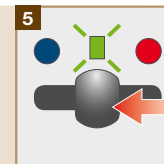
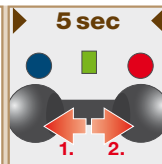


Mettre en position arrêt. Placer le levier de sélection sur ●. Spegnere l'apparecchio. Spostare la leva nella posizione ●.



Mettre en marche. Placer le levier de sélection sur ● puis sur ● en moins de 5 secondes.

Accendere l'apparecchio. Spostare la leva nella posizione ● e quindi nella posizione ● entro 5 secondi.



Placer le levier de sélection sur ■. L'indicateur lumineux clignote toutes les 2 secondes. ➤ La machine est en mode détartrage.

Spostare la leva nella posizione ■. L'indicatore di stato lampeggia ogni 2 secondi. ➤ La macchina è in modalità decalcificazione

2. Détartrage • Decalcificazione

6	7	8	9	10
Placer le levier de sélection sur ●. Laisser s'écouler la totalit�� du liquide de détartrage (env. 90 sec.) Spostare la leva in posizione ●. Far scorrere il liquido anticalcare completamente (circa 90 secondi).	Placer le levier de sélection sur ■. Spostare la leva in posizione ■. Riempire nuovamente il serbatoio con il liquido anticalcare gi�� passato attraverso il circuito.	Placer le levier de sélection sur ●. Laisser s'écouler la totalit�� du liquide de détartrage (env. 90 sec.) Spostare la leva in posizione ●. Far scorrere il liquido anticalcare completamente (circa 90 secondi).	Placer le levier de sélection sur ■. Attendre 2 minutes. Spostare la leva in posizione ■. Attendere 2 minutes.	

3. Rinçage    l'eau fraîche • Sciacquare con acqua fresca

11	12	13	14	15	16
Rincer le réservoir et le remplir d'eau fraîche. Sciacquare e riempire il serbatoio dell'acqua con acqua fresca.	Placer le grand récipient. Posizionare una grossa caraffa.	Placer le levier de sélection sur ●. Laisser s'écouler la moiti�� de l'eau (env. 90 sec.) Spostare la leva nella posizione ●. Far scorrere met�� dell'acqua (circa 90 secondi).	Placer le levier de sélection sur ●. Laisser s'écouler la totalit�� de l'eau (env. 90 sec.) Spostare la leva nella posizione ●. Far scorrere l'acqua completamente (circa 90 secondi).	Placer le levier de sélection sur ■. Arrêter. Spostare la leva nella posizione ■. Spegnere la macchina.	Enlever l'outil de rinçage. > La machine n'est plus en mode détartrage. Rimuovere lo strumento di risciacquo > La macchina non �� pi�� in modalit�� decalcificazione

I Nettoyage/Entretien • Pulizia/Manutenzione

Le porte capsule et l'outil de rinçage peuvent être nettoyés au lave-vaisselle. Le porte capsule devrait être nettoyé une fois par semaine. Après toutes les capsules (autres que les cafés) rincer le porte capsule sous l'eau courante chaude. On peut enlever l'eau restant dans la poignée du porte capsule en le secouant. Vider et nettoyer quotidiennement le bac d'égouttage et le bac    déchets. Nettoyer le corps de l'appareil avec un chiffon humide.

Il portacapsula e lo strumento di risciacquo possono essere lavati in lavastoviglie. Il portacapsula dovrebbe essere lavato una volta la settimana. Sciacquare il portacapsula dopo l'uso di tutti i prodotti (eccetto prodotti di caf  ) sotto acqua calda corrente. Scuotere il portacapsula per eliminare i residui d'acqua nell'impugnatura. Svuotare e pulire ogni giorno lo sgocciolatoio e il contenitore dei residui. Pulire l'involucro della macchina con un panno umido.

J Pannes • Guasti

Pas de fonction (l'indicateur ne s'allume pas).
Nessun funzionamento (l'indicatore non è acceso).

Vérifiez : la prise secteur, la tension secteur, le disjoncteur principal.
Verificare la spina, la tensione e il fusibile principale.

Pas d'eau lors du rinçage.
Non c'è acqua durante il risciacquo.

*1. Le réservoir d'eau n'est pas correctement placé > le placer correctement.
2. Le réservoir d'eau est vide > le remplir.
3. L'aiguille du porte capsule est bloquée > Nettoyer l'aiguille (voir „Détartrage du porte capsule“, page 17).*

Pas de distribution de boisson.
La bevanda non viene erogata.

*1. Serbatoio dell'acqua non inserito correttamente > Inserirlo correttamente.
2. Serbatoio dell'acqua vuoto > Riempirlo.
3. L'ago del portacapsula è bloccato > pulire l'ago (si veda “Decalcificazione del portacapsula”, pagina 17).*

Température de la boisson trop basse.
La temperatura della bevanda è troppo bassa.

Détartre si nécessaire.
Decalcificare, se necessario.

Température de la boisson trop haute.
La temperatura della bevanda è troppo alta.

Mettre de l'eau fraîche dans le réservoir.
Riempire il serbatoio con acqua fresca.

Fuite dans la zone de capsule.
Perdita nella zona della capsula.

*1. Vérifier si la capsule n'a pas été percée plus d'une fois.
2. Contrôler que le joint d'étanchéité du porte capsule n'est pas cassé ou manque.
3. Réessayer avec une nouvelle capsule.*
*1. Verificare per assicurarsi che la capsula non sia stata forata più di una volta per errore.
2. Verificare per assicurarsi che l'anello di tenuta attorno all'ago del portacapsula non sia rotto o manchi.
3. Riprovare ancora una volta con la capsula nuova.*

Indicateur clignote rapidement (mode panne).
Indicatore lampeggia velocemente (modo Errore).

Eteindre l'appareil pendant 30 minutes, pour le laisser refroidir.
Spegner l'apparecchio per 30 minuti, per farlo raffreddare.

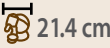
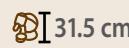
Si les problèmes persistent, arrêter l'appareil et appeler la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

Se i problemi persistono, spegnere la macchina e contattare la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

NL/DE/CH/AT: 0800/365 23 48 • FR: 0811/90 70 07 • IT: 800/365 23 4 • ES: 902 31 23 00 • PT: 808 202 921
www.dolce-gusto.com

K Caractéristiques • Specifiche

	220 – 240 V, 50 Hz, max. 1460 W		~ 3 kg		5 °C ... 45 °C
	max. 14 bar		1.3 l		 21.4 cm  31.5 cm  33.0 cm

NL

D

F

I

ES

PT

L Consignes de sécurité



La non-observation de ce mode d'emploi et des consignes de sécurité lors de l'utilisation de l'appareil peuvent vous exposer à de sérieux risques. Bien conserver ce mode d'emploi.



Cas d'urgence : retirer immédiatement la fiche secteur de la prise.



Utilisation conforme

Ce produit est exclusivement destiné à un usage domestique.

En cas d'usage commercial, d'usage inapproprié ou de non-respect des instructions, le fabricant décline toute responsabilité et la garantie s'annule. Utiliser uniquement les capsules fournies. En cas d'absences ou de vacances prolongées etc., vidanger l'appareil, le nettoyer et débrancher la fiche.



La tension du secteur doit être identique à celle figurant sur la plaque signalétique. Brancher l'appareil sur une prise électrique reliée à la terre. Tout raccordement incorrect annule la garantie.



Ne pas endommager le câble secteur par des éléments brûlants ou des bords coupants. Ne pas laisser pendre le câble secteur (risque de trébuchement). Ne jamais toucher le câble avec des mains humides. Ne pas retirer la fiche de la prise en tirant sur le câble. Ne pas utiliser l'appareil lorsque celui-ci est endommagé. Réparation et remplacement du câble secteur uniquement par un service après vente autorisé, afin d'éviter tout danger.



Ne pas placer l'appareil sur des surfaces chaudes et ne pas l'utiliser à proximité de source de chaleur ou de flammes.



Ne pas utiliser l'appareil lorsqu'il ne fonctionne pas correctement ou qu'il présente des dommages. Adressez vous dans ce cas à la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Toujours fermer la tête d'extraction avec le porte capsule et ne pas l'ouvrir pendant la préparation des boissons. Ne pas mettre les doigts sous le bec de sortie. Ne pas laisser l'appareil sans surveillance pendant la préparation du café. Ne jamais utiliser l'appareil sans bac ni grille d'égouttage, sauf si l'on utilise une tasse de voyage. Mettre l'appareil, le câble et le porte capsule hors de portée des enfants. Ne pas soulever le porte capsule avant que l'indicateur lumineux arrête de clignoter. Ne jamais soulever la machine par la tête d'extraction. Ne pas toucher l'aiguille du porte capsule pour éviter tout risque de blessure. Vider et nettoyer quotidiennement le bac d'égouttage et le bac à déchets. Ne pas trop remplir le réservoir d'eau.



Ne jamais ouvrir l'appareil, ne rien mettre dans les ouvertures de l'appareil. Toute autre opération que l'utilisation, le nettoyage et l'entretien, doit être effectuée par le service après-vente autorisé par la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil. Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.



Avant le nettoyage retirer la fiche secteur et laisser refroidir l'appareil. Ne pas nettoyer l'appareil ou le câble avec du liquide. Ne pas nettoyer l'appareil ou le câble sous l'eau courante ni les plonger dans l'eau. Ne jamais nettoyer l'appareil avec un produit détergent.



Détartrage : Ne pas soulever l'outil de rinçage pendant le détartrage. Rincer le réservoir et essuyer les résidus de détartrant sur l'appareil.



Toujours retirer les capsules du porte capsule après utilisation et nettoyer celui-ci. Jeter les capsules usagées dans les ordures ménagères.



L'emballage est recyclable. Contacter les services compétents pour plus d'informations sur le recyclage.



Priorité à la protection de l'environnement ! Votre appareil contient des matériaux valorisables susceptibles d'être récupérés ou recyclés. Déposez-le à une déchetterie publique locale. Cet appareil porte le pictogramme de conformité à la Directive Européenne 2002/96/CE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques – DEEE). Cette directive stipule le cadre légal de la collecte sélective et du recyclage des appareils usagés dans toute l'UE. Veuillez noter que l'appareil en veille consomme de l'électricité.

 **Quest'apparecchio può diventare pericoloso se non vengono rispettate le istruzioni e le precauzioni di sicurezza. Conservare questo manuale di istruzioni.**

 **Emergenza:** togliere immediatamente la spina dalla presa.

 **Uso corretto**
Questo prodotto è stato progettato per il solo uso domestico. Per qualsiasi uso commerciale, l'eventuale utilizzo scorretto o il mancato rispetto delle istruzioni, il produttore non accetta alcuna responsabilità e la garanzia non avrà validità. Utilizzare esclusivamente le capsule fornite. Qualora si preveda di non utilizzare la macchina per periodi prolungati, in caso di vacanze ecc. l'apparecchio dovrà essere svuotato, pulito e dovrà essere tolta la spina.

 La tensione del cavo deve essere la stessa riportata nei dati di targa. Collegare l'apparecchio a una presa di corrente con collegamento a terra. L'utilizzo di un collegamento scorretto annullerà la garanzia.

 Non collocare il cavo vicino a fonti di calore, spigoli vivi, ecc. Non lasciar penzolare il cavo (rischio di inciampare). Non toccare mai il cavo con le mani bagnate. Non scollegare il cavo tirandolo. In caso di danneggiamento, non utilizzare l'apparecchio. Per evitare pericoli, far riparare e/o sostituire il cavo solo tramite la hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

 Non posizionare l'apparecchio su una superficie calda (p.es., piastra di riscaldamento), né vicino a una fiamma.

 Non usare la macchina se non funziona correttamente o se esiste un danno evidente. In tal caso, contattare la hotline NESCAFÉ DOLCE

 Chiudere sempre il gruppo caldaia con il portacapsula e non aprirlo mai durante il funzionamento. Non mettere le dita sotto all'apertura durante la preparazione della bevanda. Non lasciare mai incustodito l'apparecchio mentre eroga il caffè. Non usare l'apparecchio senza lo sgocciolatoio, né la griglia, salvo quando si usa la tazza da viaggio. Tenere l'apparecchio / il cavo / il portacapsula fuori dalla portata dei bambini. Non tirare il portacapsula verso l'alto prima che l'indicatore di arresto smetta di lampeggiare. Non afferrare mai la macchina per il gruppo caldaia. Per evitare lesioni, non toccare l'ago della leva del portacapsula. Svuotare e pulire ogni giorno lo sgocciolatoio e il contenitore dei residui. Non riempire troppo il serbatoio dell'acqua.

 Non smaltire l'apparecchio e non introdurre oggetti nelle aperture. Qualsiasi procedura di pulizia e di cura diversa da quelle previste dal normale utilizzo, deve essere svolta dal personale dei centri di assistenza, approvati dalla hotline NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

 Questo apparecchio non deve essere utilizzato da persone (compresi bambini) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono ridotte, o da persone prive di esperienza o di conoscenza, salvo che abbiano potuto beneficiare, attraverso una persona responsabile della loro sicurezza, di una sorveglianza o di istruzioni preliminari relative all'uso dell'apparecchio. Invitiamo a sorvegliare i bambini per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

 Prima di iniziare le procedure di pulizia e cura, staccare la spina dell'apparecchio e lasciarlo raffreddare.

Non pulire mai con acqua né immergere in nessun tipo di liquido, spina, cavo o l'apparecchio stesso. Non pulire mai l'apparecchio con acqua corrente, né gettarlo in acqua. Non usare mai detergenti per pulire l'apparecchio.

 **Decalcificare:**
Non tirare lo strumento di risciacquo verso l'alto durante la procedura di eliminazione del calcare. Sciacquare il serbatoio dell'acqua e pulire la macchina per evitare che rimanga qualsiasi residuo del prodotto anticalcare.

 Dopo l'uso della macchina del caffè, rimuovere sempre la capsula e pulire il portacapsula. Smaltire le capsule usate nei rifiuti urbani.

 La confezione è fatta con materiale riciclabile. Contattare il proprio consiglio/la propria autorità locale per ricevere ulteriori informazioni.

 La protezione ambientale innanzi tutto!
Quest'apparecchio contiene preziosi materiali recuperabili o riciclabili. Portare l'apparecchio presso il punto di raccolta di zona per lo smaltimento degli elettrodomestici. L'etichetta dell'apparecchio è conforme alla Direttiva Europea 2002/96/EC relativa ai rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche (Direttiva WEEE). Tale direttiva stabilisce le regole per la restituzione e il riciclaggio di apparecchi usati nelle modalità applicabili su tutto il territorio dell'UE. È necessaria la massima attenzione poiché l'apparecchio fa uso di elettricità quando è in modalità "ready".

TSM® TSM SUCCESS MANUAL®
designed by **electrosuisse** >>>

A Índice • Índice

A Índice.....	22	A Índice.....	22
B Avisos	22	B Avisos.....	22
C Indicador: frecuencia de parpadeo	22	C Indicador: frequência de intermitência	22
D Visión general.....	23	D Vista geral.....	23
D1 Accesorios.....	23	D1 Acessórios.....	23
D2 Accesorio opcional.....	23	D2 Acessório opcional	23
E Primera puesta en servicio	24	E Primeira utilização	24
F Diariamente	25	F Diariamente.....	25
G Preparar bebidas	26	G Preparação da bebida.....	26
H Descalcificación.....	27	H Descalcificação.....	27
H1 Descalcificación del soporte de la cápsula	27	H1 Descalcificação do porta-cápsulas....	27
H2 Descalcificación de la máquina.....	27	H2 Descalcificação da máquina.....	27
I Limpieza/Mantenimiento.....	28	I Limpeza/Manutenção	28
J Solución de problemas.....	29	J Resolução de problemas.....	29
K Especificaciones.....	29	K Especificações.....	29
L Indicaciones de seguridad.....	30	L Conselhos de segurança.....	31
M Rango de productos.....	32	M Gama de produtos	32

B Avisos • Avisos



Apto para lavavajillas
Compatível com a máquina de lavar loiça

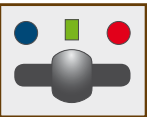


No apto para lavavajillas
Não compatível com a máquina de lavar loiça

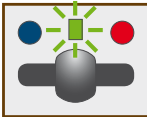


Aviso de seguridad
Aviso de segurança

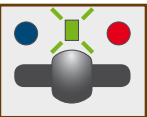
C Indicador: frecuencia de parpadeo • Indicador: frequência de intermitência



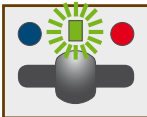
El indicador está permanentemente encendido: la máquina está preparada.
Luz piloto fixa:
máquina pronta.



El indicador parpadea una vez cada segundo: la máquina se está calentando / después de servir una bebida.
A luz piloto pisca a cada segundo: máquina em aquecimento/ após a bebida ter sido servida.



El indicador parpadea una vez cada 2 segundos: modo de descalcificación.
A luz piloto pisca a cada 2 segundos:
modo de descalcificação.



El indicador parpadea tres veces cada segundo: Error (véase “Solución de problemas”, página 29).
A luz piloto pisca a cada 3 segundos:
Erro (ver “Resolução de problemas”, pág. 29).

D Visión general • Vista geral

Soporte de la cápsula
Porta-cápsulas

Agua fría
Água fria

Indicador verde (véase “Indicador: frecuencia de parpadeo”, página 22)
Luz piloto verde (ver “Indicador: frequência de intermitência”, pág. 22)



Depósito de agua extraíble
Reservatório de água amovível



Bandeja de goteo ajustable en altura
Gaveta de recolha de pingos ajustável em altura



ADVERTENCIA
AVISO

Para evitar lesiones, no tocar la aguja de la palanca de soporte de la cápsula.

Para evitar lesões, não tocar na agulha da patilha do porta-cápsulas.

D1 Accesorios • Acessórios



Tazas exclusivas para Espresso, Lungo, Cappuccino y Latte macchiato

Chávenas exclusivas para Café Espresso, Lungo, Cappuccino e Latte Macchiato



Herramienta de aclarado (incluida)
Acessório de limpeza (incluído)



Recipiente de cápsulas (incluido)
Recipiente para cápsulas usadas (incluído)

Todos los accesorios diseñados para NESCAFÉ DOLCE GUSTO pueden adquirirse en www.dolce-gusto.com.

Todos os acessórios com o design da NESCAFÉ DOLCE GUSTO podem ser adquiridos em: www.dolce-gusto.com

D2 Accesorio opcional • Acessório opcional



Polvo de descalcificación KRUPS (F054). Puede obtenerse a través de la línea de atención telefónica de NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

Descalcificante em pó KRUPS (F054). Pode ser adquirido através da Linha Directa NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

Si perdiera o se le rompieran partes de la máquina, póngase en contacto con la línea de atención telefónica de NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

Em caso de peças perdidas ou danificadas, contacte a Linha Directa NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

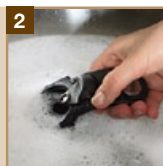
NL/DE/CH/AT: 0800/365 23 48 • FR: 0811/90 70 07 • IT: 800/365 23 4 • ES: 902 31 23 00 • PT: 808 202 921
www.dolce-gusto.com

E Primera puesta en servicio • Primeira utilização

1. Instalar la cafetera • Montagem da máquina



Retirar la película de plástico.
Remover a película de plástico.



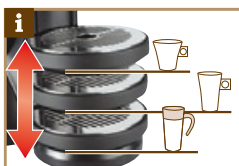
Limpiar el soporte de la cápsula en agua jabonosa. Aclarar con agua corriente.
Limpar o porta-cápsulas com água e detergente. Enxaguar abundantemente.



Llenar el depósito de agua con agua potable fresca.
Encher o reservatório de água com água fria.



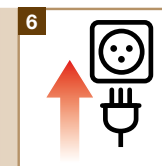
1. Insertar la bandeja de goteo diagonalmente.
2. Empujar hacia abajo firmemente hasta que haga clic.
1. Inserir a gaveta de recolha de pingos inclinando-a.
2. Pressionar para baixo até encaixar.



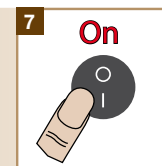
Bandeja de goteo ajustable en altura: 3 niveles.
Gaveta de recolha de pingos ajustável em altura: 3 níveis



Colocar la taza.
Colocar o recipiente.



Enchufar la máquina a la toma de corriente.
Ligar a ficha à tomada.



Encender.
Ligar o interruptor.

2. Aclarado • Limpeza



AVISO CUIDADO

La máquina se opera manualmente > no se detiene automáticamente.

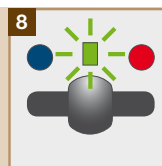
A máquina é manual > não pára automaticamente.



AVISO CUIDADO

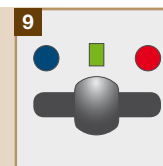
No forzar la palanca de selección si está bloqueada. Verificar la posición de la herramienta de aclarado.

Não forçar a alavanca de selecção caso esteja bloqueada. Verificar a posição do dispositivo de lavagem.



30 sec

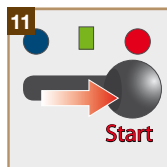
Calentamiento (el indicador parpadea).
Em aquecimento (luz piloto pisca).



Preparada (el indicador se ilumina).
Máquina pronta (luz piloto fixa).

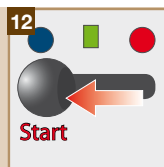


1. Insertar totalmente la herramienta de aclarado.
2. Empujar la herramienta firmemente hacia abajo.
1. Inserir completamente o acessório de limpeza.
2. Pressionar o acessório para baixo.



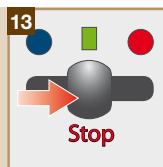
Palanca de selección en posición ●.
Dejar pasar la mitad del agua
(aprox. 90 seg.).

Colocar a alavanca de selecção na posição ●.
Deixar correr metade da água
(aprox. 90 seg.).



Palanca de selección en posición ●. Dejar pasar
todo el agua (aprox. 90 seg.).

Colocar a alavanca de selecção na posição ●.
Deixar correr toda a água
(aprox. 90 seg.).



Palanca de selección en posición ■.
Colocar a alavanca de
selecção na posição ■.



1. Levantar la herramienta
de aclarado.
2. Retirar.
➤ Ciclo de aclarado finalizado.
1. Levantar o acessório
de limpeza.
2. Retirar.
➤ Ciclo de limpeza concluído.

F Diariamente • Diariamente

Antes de la 1ª bebida • antes da 1ª bebida

El aparato debe colocarse sobre una superficie plana, estable y refractaria, alejada de las salpicaduras de agua y de cualquier fuente de calor.
A máquina deve ser colocada sobre uma superfície plana, estável e resistente ao calor, longe de salpicos de água e de qualquer fonte de calor.



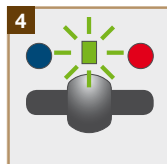
Aclarar el soporte de la
cápsula con agua corriente.
Lavar o porta-cápsulas com
água corrente.



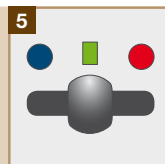
Llenar el depósito de agua
con agua potable fresca.
Encher o reservatório de
água com água potável fria.



Encender.
Ligar o interruptor.



Calentamiento (el
indicador parpadea).
Em aquecimento
(luz piloto pisca).



Preparada (el indica-
dor se ilumina).
Máquina pronta
(luz piloto fixa)



Ajustar la altura de la bandeja de goteo (véase
"Primera puesta en servicio", página 24, paso 4).
Colocar la taza encima de la bandeja de goteo.
➤ Consultar el capítulo "Preparar bebidas", página 26.
Regular a altura da gaveta de recolha de pingos
(ver "Primeira utilização", pág. 24, passo 4).
Colocar a chávena sobre a gaveta.
➤ Consultar o capítulo "Preparação das bebidas", pág. 26.

G Preparar bebidas • Preparação da bebida



ADVERTENCIA
AVISO

Usuarios alérgicos a productos lácteos: limpiar el soporte de la cápsula con agua corriente antes de su uso.
Para os utilizadores alérgidos a produtos lácteos: limpar o porta-cápsulas com água corrente antes de o utilizar.

1



Elegir la bebida (véase “Rango de productos”, página 32).
Escolher a bebida (ver “Gama de produtos”, pág. 32).



ADVERTENCIA
AVISO

Para evitar lesiones, no tocar la aguja de la palanca de soporte de la cápsula.
Para evitar a ocorrência de ferimentos, não tocar na agulha da patilha do porta-cápsulas.

2



Abkir la palanca del soporte de la cápsula. Insertar la cápsula.
Abrir a patilha do porta-cápsulas. Inserir a cápsula.

3



Soltar la palanca suavemente. Apretar la palanca hacia abajo para perforar la cápsula.
Libertar suavemente a patilha. Pressionar a patilha para baixo para furar a cápsula.

4



Insertar totalmente el soporte de la cápsula.
Inserir completamente o porta-cápsulas.

5



Empujar la cápsula firmemente hacia abajo.
Pressionar o porta-cápsulas para baixo com firmeza.

6



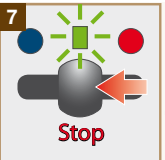
Palanca de selección en posición ● (para bebidas calientes) o ● (para bebidas frías): empieza a servirse. Si no es posible la selección (●/●), asegurarse de que el soporte de la cápsula esté totalmente apretado hacia abajo.
Colocar a alavanca de selecção na posição ● (para bebidas quentes) ou ● (para bebidas frias): a bebida começa a ser servida. Se não for possível efectuar a selecção (●/●) certificar-se que o porta-cápsulas se encontra correctamente colocado.



AVISO
CUIDADO

No forzar la palanca de selección si está bloqueada. Verificar la posición del soporte de la cápsula. No levantar el soporte de la cápsula durante la preparación de bebidas para evitar daños.
Não forçar a alavanca de selecção caso esteja bloqueada. Verificar a posição do porta-cápsulas. Não levantar o porta-cápsulas durante a preparação, por forma a não danificar o aparelho.

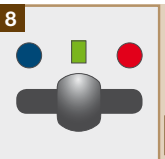
7



4 sec
Stop

Una vez se haya servido la cantidad deseada, mover la palanca a ■: deja de servirse. El indicador parpadea durante 4 segundos.
Assim que a quantidade desejada for servida, mover a alavanca para ■: A extracção da bebida pára. A luz piloto pisca durante 4 segundos.

8



Preparada (el indicador se ilumina).
Máquina pronta (luz piloto fixa).



ADVERTENCIA
AVISO

Riesgo de escaldadura por el agua caliente presurizada que sale. ¡Esperar hasta el indicador deje de parpadear para extraer el soporte de la cápsula!
Risco de queimadura devido a salpicos de água quente sob pressão. Retirar o porta-cápsulas apenas quando a luz piloto deixar de piscar!



ADVERTENCIA
AVISO

Cápsula caliente. ¡No tocar la cápsula inmediatamente tras el uso!
Cápsula quente. Não tocar na cápsula imediatamente após a utilização!

9



Levantar el soporte de la cápsula.
Levantar o porta-cápsulas.

10



Retirar.
Retirar.

11



Girar el soporte de la cápsula hacia abajo. Presionar la palanca. Dejar que la cápsula caiga en el recipiente.
Voltar o porta-cápsulas para baixo. Pressionar a patilha. Deixar a cápsula cair para dentro do respectivo recipiente.

H Descalcificación • Descalcificação

Dureza del agua
Dureza da água

Descalcificar tras...tazas:
Descalcificar após...chávenas:

dura • dura	(36fH, 20dH)	450
media • média	(18fH, 10dH)	900
blanda • macia	(0fH, 0dH)	1600

Compruébelo con su autoridad local de suministro de agua.

Solicite informações junto dos serviços municipalizados da sua área de residência.



Lea atentamente las instrucciones de seguridad del paquete del polvo de descalcificación. El polvo de descalcificación es agresivo con la superficie de la carcasa. No utilizar nunca vinagre. ¡No interrumpir el proceso de descalcificación! El proceso dura aproximadamente 15 minutos.



Ler cuidadosamente as instruções de segurança na embalagem do descalcificante em pó. O descalcificante em pó é agressivo para a superfície da máquina. Nunca utilizar vinagre. Nunca interromper o processo de descalcificação! O processo tem uma duração de aproximadamente 15 minutos.

H1 Descalcificación del soporte de la cápsula • Descalcificação do porta-cápsulas



Verter polvo de descalcificación KRUPS y 0,5 l de agua en una taza.

Adicionar descalcificante em pó KRUPS a 0,5 l de água num jarro.



Colocar el soporte de la cápsula en la taza durante 15 minutos (la aguja debe sumergirse).

Colocar o porta-cápsulas dentro do jarro durante 15 minutos (a agulha tem de estar imersa).



Aclarar el soporte de la cápsula con agua corriente caliente.

Lavar o porta-cápsulas com água quente corrente.

➤ El líquido de descalcificación preparado se puede utilizar para descalcificar la máquina después.

➤ O líquido de descalcificação preparado pode ser utilizado para descalcificar posteriormente a máquina.

H2 Descalcificación de la máquina • Descalcificação da máquina

1. Iniciar la descalcificación • Iniciar a descalcificação



Introducir polvo de descalcificación KRUPS y 0,5 l de agua.

Adicionar descalcificante em pó KRUPS a 0,5 l de água num jarro.



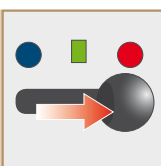
Insertar totalmente la herramienta de aclarado. Empujar hacia abajo firmemente. Colocar una taza grande tan cerca como sea posible de la salida.

Inserir o acessório de limpeza. Pressionar firmemente para baixo. Colocar um recipiente grande o mais próximo possível da saída.



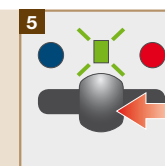
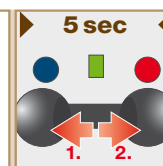
Apagar. Palanca de selección en posición ●.

Desligar. Alavanca de selecção na posição ●.



Encender. Palanca de selección en posición ● y después ● en menos de 5 segundos.

Ligar. Alavanca de selecção na posição ● e em seguida ● em menos de 5 segundos.



Palanca de selección en posición ■. El indicador parpadea una vez cada 2 seg. ➤ la máquina está en modo de descalcificación.

Alavanca de selecção na posição ■. A luz piloto pisca a cada 2 segundos. ➤ a máquina encontra-se no modo de descalcificação.

2. Descalcificación • Descalcificar

Palanca de selección en posición ●. Dejar pasar todo el líquido de descalcificación (aprox. 90 seg.). Alavanca de selecção na posição ●. Deixar correr todo o líquido de descalcificação (aprox. 90 seg.).	Palanca de selección en posición ■. Alavanca de selecção na posición ■.	Rellenar el depósito de agua con el líquido de descalcificación que ya ha circulado. Encher novamente o reservatório da água com o líquido de descalcificação que já circulou pela máquina.	Palanca de selección en posición ●. Dejar pasar todo el líquido de descalcificación (aprox. 90 seg.). Alavanca de selecção na posição ●. Deixar correr todo o líquido de descalcificação (aprox. 90 seg.).	Palanca de selección en posición ■. Esperar 2 minutos. Alavanca de selecção na posição ■. Aguardar 2 minutos.

3. Aclarar con agua fresca • Lavar com água fria

Aclarar y llenar el depósito de agua con agua fresca. Lavar e encher o reservatório de água com água fria.	Colocar una taza grande. Colocar um recipiente grande.	Palanca de selección en posición ●. Dejar pasar la mitad del agua (aprox. 90 seg.). Alavanca de selecção na posição ●. Deixar correr metade da água (aprox. 90 seg.).	Palanca de selección en posición ●. Dejar pasar todo el agua (aprox. 90 seg.). Alavanca de selecção na posição ●. Deixar correr toda a água (aprox. 90 seg.).	Palanca de selección en posición ■. Apagar. Alavanca de selecção na posição ■. Desligar.		Retirar la herramienta de aclarado > la máquina ya no está en modo de descalcificación. Retirar o acessório de limpeza > a máquina já não se encontra no modo de descalcificação.

I Limpieza/Mantenimiento • Limpeza/Manutenção

El soporte de la cápsula y la herramienta de aclarado se pueden limpiar en el lavavajillas. El soporte de la cápsula se debe limpiar una vez por semana. Aclarar el soporte de la cápsula tras utilizar cualquier tipo de producto (que no sea café) con agua corriente caliente. Pueden quedar restos de agua dentro del asa del soporte de la cápsula. Sacudir el soporte de la cápsula para eliminar el agua. Vaciar y limpiar la bandeja de goteo y el recipiente de cápsulas diariamente. La carcasa de la máquina se puede limpiar con un paño húmedo.

O porta-cápsulas e o acessório de limpeza podem ser lavados na máquina de lavar loiça. O porta-cápsulas deve ser lavado uma vez por semana. Lavar o porta-cápsulas após utilizar quaisquer produtos (excepto produtos de café) com água corrente quente. Podem ficar restos de água dentro do porta-cápsulas. Sacudir o mesmo para remover a água. Esvaziar e limpar diariamente a gaveta de recolha de pingos e o recipiente de cápsulas usadas. Limpar o corpo do aparelho com um pano húmido.

J Solución de problemas • Resolução de problemas

No funciona (el indicador no se ilumina)
Não funciona (a luz piloto não acende).

Verificar el sistema eléctrico: enchufe, voltaje, interruptor automático.
Verificar: tomada/ficha, tensão e o interruptor On/Off.

Sin agua al aclarar.
Não sai água aquando do enxaguamento.

1. El depósito de agua no está correctamente insertado > insertar correctamente.
2. El depósito de agua está vacío > llenar el depósito de agua.
3. La aguja del soporte de la cápsula está bloqueada > limpiar la aguja (véase “Descalcificación del soporte de la cápsula”, página 27).

No sale la bebida.
A bebida não é extraída.

1. Reservatório mal colocado > colocar correctamente.
2. Reservatório de água vazio > encher o reservatório de água.
3. Agulha do porta-cápsulas bloqueada > limpar a agulha (ver “Descalcificação do porta-cápsulas”, pág. 27).

La temperatura de la bebida es demasiado baja.
A temperatura da bebida é demasiado baixa.

Descalcificar si es necesario.
Descalcificar, se necessário.

La temperatura de la bebida es demasiado alta.
A temperatura da bebida é demasiado alta.

Llenar el depósito con agua fría.
Encher o reservatório com água fria.

El área de la cápsula gotea.
Fuga na zona da cápsula.

1. Verificar para garantizar que la cápsula no se haya perforado más de una vez por error.
2. Verificar para garantizar que el anillo de sellado alrededor de la aguja del soporte de la cápsula no esté roto o se haya perdido.
3. Probar de nuevo con una cápsula nueva.
1. Certificar-se que a cápsula não foi furada mais do que uma vez por engano
2. Certificar-se que a junta de vedação em volta da agulha do porta-cápsulas não está partida ou ausente.
3. Experimentar utilizar uma nova cápsula.

Indicador parpadea rápidamente (modo de error).
Luz piloto pisca rapidamente (modo de erro).

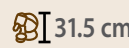
Desconectar el aparato durante 30 minutos para dejar que se enfríe.
Desligar a máquina durante 30 minutos para permitir que esta arrefeça.

Si los problemas persisten, apagar la máquina y ponerse en contacto con la línea de atención telefónica de NESCAFÉ DOLCE GUSTO.
Se o problema persistir, desligue a máquina e contacte a Linha Directa NESCAFÉ DOLCE GUSTO.

NESCAFÉ DOLCE GUSTO Hotline:

NL/DE/CH/AT: 0800/365 23 48 • FR: 0811/90 70 07 • IT: 800/365 234 • ES: 902 31 23 00 • PT: 808 202 921
www.dolce-gusto.com

K Especificaciones • Especificações

	220–240 V, 50 Hz, max. 1460 W		~ 3 kg		5 °C ... 45 °C
	max. 14 bar		1.3 l		 21.4 cm  31.5 cm  33.0 cm

L Indicaciones de seguridad



Este aparato se puede convertir en un peligro para la seguridad si se ignoran las siguientes instrucciones e indicaciones de seguridad. Conservar este manual de instrucciones.



Emergencia: Desenchufar inmediatamente de la toma de corriente.



Uso correcto

Este producto ha sido diseñado exclusivamente para su uso doméstico. El fabricante no aceptará la responsabilidad derivada de todo uso comercial, uso inadecuado o incumplimiento de las instrucciones y, por consiguiente, la garantía se extinguirá. Utilizar únicamente las cápsulas suministradas. Si se ausenta durante largos períodos de tiempo, en vacaciones, etc., debe vaciar, limpiar y desenchufar el aparato.



El voltaje de la red debe ser el mismo que el detallado en la placa de tipo. Conectar el aparato a las tomas de corriente con toma de tierra. El uso de una conexión incorrecta invalida la garantía.



No colocar el cable de alimentación cerca de fuentes de calor, bordes angulosos, etc. No dejar que el cable cuelgue (riesgo de tropezar). No tocar nunca el cable con las manos mojadas. No desenchufar tirando del cable. En caso de daños, no utilizar el aparato. Para evitar peligros innecesarios, solicite las reparaciones y/o sustituciones del cable de alimentación únicamente a través de la línea de atención telefónica de NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



No colocar el aparato sobre una superficie caliente (p. ej. un radiador) y no utilizar nunca cerca de una llama abierta.



No utilizar la máquina si no funciona correctamente o si hay indicios evidentes de daños. En tal caso, informe a la línea de atención telefónica de NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Cerrar siempre el cabezal de extracción con el soporte de la cápsula y no abrir nunca mientras el aparato esté en funcionamiento. No colocar los dedos debajo de la salida durante la preparación de la bebida. No dejar nunca el aparato mientras esté preparando café. No utilizar el aparato sin la bandeja de goteo y la rejilla de goteo, excepto cuando se utilice una taza muy alta. Mantener el aparato / el cable / el soporte de la cápsula fuera del alcance de los niños. No levantar el soporte de la cápsula antes de que el indicador deje de parpadear. No transportar nunca la máquina sujetándola por el cabezal de extracción. Para evitar lesiones, no tocar la aguja de la palanca de soporte de la cápsula. Vaciar y limpiar la bandeja de goteo y el recipiente de cápsulas diariamente. No llenar en exceso el depósito de agua.



No desmontar el aparato ni poner nada en sus aberturas. Toda operación, limpieza y mantenimiento diferentes al uso normal deben ser realizados por los centros de servicio postventa aprobados por la línea de atención telefónica de NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Este aparato no ha sido diseñado para ser utilizado por: niños o personas que padezcan una discapacidad mental y/o física, a menos de que estén debidamente supervisados en su operación y uso. Aquellas personas que posean una comprensión limitada o no tengan conocimientos algunos sobre la operación y el uso de este aparato deberán leer primero y entender totalmente el contenido del manual de instrucciones adjunto y, cuando sea necesario, deberán buscar orientación adicional sobre su operación y uso por parte de la persona responsable de su seguridad.



Antes de realizar tareas de limpieza/mantenimiento, desenchufar el aparato y dejarlo enfriar. No limpiar nunca en mojado ni sumergir el enchufe, el cable o el aparato en ningún líquido. No limpiar nunca el aparato con agua corriente, no lavarlo con una manguera y no meterlo en agua. No utilizar nunca detergentes para limpiar el aparato.



Descalcificación:
No levantar la herramienta de aclarado durante el proceso de descalcificación. Aclarar el depósito de agua y limpiar la máquina para evitar agentes residuales de descalcificación.



Tras el uso de la cafetera, extraer siempre la cápsula y limpiar el soporte de la cápsula. Desechar las cápsulas utilizadas con la basura doméstica general.



El embalaje está compuesto de materiales reciclables. Póngase en contacto con su ayuntamiento/autoridad local para obtener más información acerca del reciclaje.



¡La protección del medio ambiente ante todo! Su aparato contiene materiales valiosos que se pueden recuperar o reciclar. Deséchelo en un punto de recogida selectiva municipal. Este aparato está etiquetado conforme a la directiva europea 2002/96/CE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos – RAEE). La directiva determina el marco para la devolución y el reciclaje de aparatos utilizados como debe ser aplicable en toda la UE. Debe tenerse en cuenta que el aparato consume electricidad cuando está en modo preparado.

L Conselhos de segurança



O incumprimento do manual de instruções / instruções de segurança aquando da utilização do aparelho, pode expor o utilizador a sérios riscos. Guarde o manual de instruções para futuras utilizações.

SOS

Em caso de emergência: retire imediatamente a ficha da tomada.



Utilização correcta

Esta máquina foi concebida apenas para utilização doméstica. O fabricante não assume qualquer responsabilidade e a garantia não cobre a utilização comercial ou inadequada, bem como o incumprimento das instruções. Utilizar apenas as cápsulas compatíveis. Em caso de ausência durante longos períodos de tempo, durante as férias, etc., esvaziar, e limpar a máquina, e desligar a ficha.



A tensão deve ser igual à constante da placa de características. Ligar a máquina a tomadas com ligação à terra. Qualquer erro de ligação anula a garantia.



Não colocar o cabo eléctrico perto de fontes de calor, arestas cortantes, etc. Não deixar o cabo eléctrico pendurado (risco de tropeçar). Nunca tocar no cabo com as mãos molhadas. Não desligar o cabo da tomada puxando o mesmo. Em caso de danos, não utilizar a máquina. Para evitar qualquer risco de perigo, solicitar as reparações e/ou a substituição do cabo eléctrico apenas através da Linha Directa NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Não colocar a máquina sobre uma superfície quente (p.ex. placa de aquecimento) e nunca utilizar a mesma perto de uma chama viva.



Não utilizar a máquina caso esta não se encontre em perfeitas condições de funcionamento ou seja detectado qualquer dano. Nestes casos, informar a Linha Directa NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Fechar sempre a cabeça de extracção com o porta-cápsulas e nunca abrir a mesma durante o funcionamento da máquina. Não colocar os dedos por baixo da saída durante a preparação da bebida. Nunca abandonar a máquina durante a preparação do café. Não utilizar a máquina sem a gaveta de recolha de pingos e a respectiva grelha, excepto se for utilizada uma caneca muito alta. Manter a máquina / cabo / porta-cápsulas fora do alcance das crianças. Não levantar o porta-cápsulas antes da luz piloto deixar de piscar. Nunca transportar a máquina pela cabeça de extracção. Para evitar ferimentos, não tocar na agulha da patilha do porta-cápsulas. Esvaziar e limpar diariamente a gaveta de recolha de pingos e o recipiente para cápsulas usadas. Não encher excessivamente o reservatório de água.



Não desmontar a máquina e não inserir quaisquer objectos nas aberturas. Qualquer operação, limpeza e manutenção, salvo as normais, devem ser efectuadas por Serviços de Assistência Técnica autorizados através da Linha Directa NESCAFÉ DOLCE GUSTO.



Este aparelho não foi concebido para ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) cujas capacidades físicas, sensoriais ou mentais se encontram reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência ou conhecimento, a não ser que tenham sido devidamente acompanhadas e instruídas sobre a correcta utilização do aparelho, pela pessoa responsável pela sua segurança. É importante vigiar as crianças por forma a garantir que as mesmas não brinquem com o aparelho.



Antes de proceder à limpeza/manutenção, desligar a máquina da corrente eléctrica e deixá-la arrefecer. Nunca molhar ou imergir a ficha, o cabo ou

a máquina em qualquer líquido. Nunca limpar a máquina com água corrente, não lavar com uma mangueira e não mergulhar a mesma em água. Nunca utilizar detergentes para limpar a máquina.



Descalcificação:

Não levantar o acessório de limpeza durante o processo de descalcificação. Lavar o reservatório de água e limpar a máquina para evitar a permanência de qualquer resíduo de agente descalcificante.



Após a utilização da máquina de café, retirar sempre a cápsula e limpar o porta-cápsulas. Eliminar as cápsulas usadas juntamente com o lixo doméstico.



A embalagem é composta por materiais recicláveis. Contacte a Câmara Municipal da sua área de residência para mais informações sobre reciclagem.



Protecção ambiental em primeiro lugar!
Esta máquina contém materiais que podem ser recuperados ou reciclados. Coloque-os em pontos de recolha de lixo na sua área de residência. Esta máquina está etiquetada em conformidade com a Directiva 2002/96/CE do Parlamento Europeu e do Conselho, de 27 de Janeiro de 2003, relativa aos resíduos de equipamentos eléctricos e electrónicos (REEE). A directiva estabelece o enquadramento para a devolução e reciclagem de máquinas utilizadas, conforme aplicável em toda a UE. Ter em atenção que a máquina consome electricidade, quando se encontra em modo "máquina pronta".

TSM® TSM SUCCESS MANUAL®
designed by **electrosuisse** >>>

9740_ES/PT_06.08

NL

D

F

I

ES

PT

M Productassortiment • Produktübersicht • Vue d'ensemble des produits • Gamma di prodotti • Rango de productos • Gama de produtos

Deze capsules mogen uitsluitend voor NESCAFÉ DOLCE GUSTO machines worden gebruikt. Maak nooit een gat in de capsule en gebruik ze nooit meer dan één keer! Opgelet: De doorloopsnelheid hangt tijdens de bereiding af van het product. Kijk voor de keuze aan warme en koude dranken onder www.dolce-gusto.com.

Diese Kapseln dürfen nur mit NESCAFÉ DOLCE GUSTO Maschinen verwendet werden. Kapsel nur einmal durchstechen und benutzen! Zur Beachtung: Durchlaufgeschwindigkeit bei der Getränkezubereitung ist abhängig vom Produkt. Verfügbarkeit der Heiß- und Kaltgetränke zu finden auf www.dolce-gusto.com.

Ces capsules doivent être utilisées uniquement avec les machines NESCAFÉ DOLCE GUSTO. e perforer ou n'utiliser la capsule qu'une seule fois ! Remarque : le temps d'écoulement dépend de la capsule. Vérifiez la disponibilité de la gamme de boissons chaudes et froides sur www.dolce-gusto.com.

Queste capsule possono essere utilizzate solo con le macchine NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Perforare e usare la capsula una volta sola! Nota: la velocità del flusso durante la preparazione della bevanda, dipende dal prodotto. Verificare la disponibilità della gamma da caldo a freddo su www.dolce-gusto.com.

Estas cápsulas únicamente se pueden utilizar con cafeteras NESCAFÉ DOLCE GUSTO. No perforar nunca las cápsulas ni utilizarlas más de una vez. Advertencia: la velocidad del flujo al preparar bebidas depende del producto. Verificar la disponibilidad de la gama de productos calientes y fríos en www.dolce-gusto.com.

Estas cápsulas podem ser utilizadas apenas com máquinas NESCAFÉ DOLCE GUSTO. Nunca perfurar nem utilizar uma cápsula mais do que uma vez! Atenção: a velocidade do fluxo durante a preparação da bebida depende do produto. Verificar a disponibilidade da gama de bebidas quentes e frias em: www.dolce-gusto.com.

ESPRESSO = 60 ml



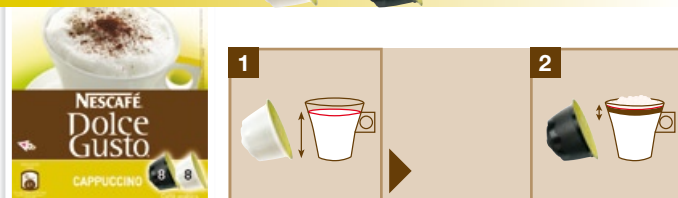
ESPRESSO INTENSO = 40 ml



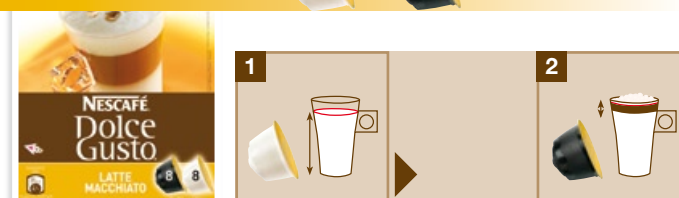
CAFFÈ LUNGO = 120 ml



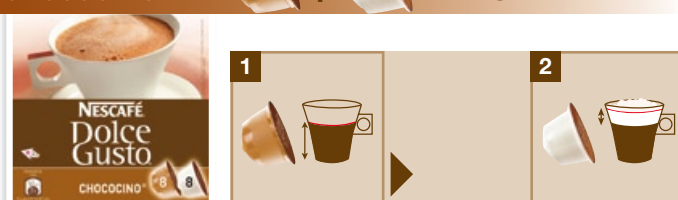
CAPPUCCINO = 240 ml



LATTE MACCHIATO = 220 ml



CHOCOCINO® = 210 ml



CAPPUCCINO ICE = 240 ml

